



## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا  
بشأن الزئبق  
الاجتماع الثالث

جنيف، ٢٥-٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩  
البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت\*  
برنامج العمل والميزانية

### برنامج العمل والميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١ - توافق الفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١ ثاني فترة من فترات السنتين لعمل أمانة اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق. وفي مقره م-١/٢، أشار مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا إلى المقرر م-١/١٥، فطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد ميزانية لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث، في عام ٢٠١٩، مع توضيح المبادئ الرئيسية، والافتراضات، والاستراتيجية البرنامجية التي تستند إليها الميزانية، وعرض النفقات لفترة السنتين المعنية في شكل برنامجي ومصنفة حسب أنشطة الميزانية، مع تدعيم كل نشاط بصحيفة وقائع للنشاط المدرج في الميزانية. وطلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الأمين التنفيذي، عند إعداد الميزانيات وبرنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، أن يقدم سيناريو هين، سيناريو يقي على الميزانية التشغيلية عند مستوى عام ٢٠١٩ بالقيمة الاسمية وسيناريو يعكس التغييرات التي يتعين إدخالها على السيناريو المذكور أعلاه لكي يلبى الاحتياجات والتكاليف المتوقعة أو الوفورات المتصلة بها.

٢ - وبناءً على ذلك، تصف هذه المذكرة برنامج العمل والميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١. فيعرض الفرع الثاني، المتعلق بالتنفيذ، لمحة عامة عن المقترح، ويليه عرض لميزانية البرنامج للسيناريو هين المطلوبين، يوضح الاختلافات بين سيناريو الأمانة التنفيذية والسيناريو الذي ينطوي على نمو صفري بالقيمة الاسمية. ويعرض الفرع الثالث الإجراءات ذات الصلة التي يقترح أن يتخذها مؤتمر الأطراف. ويرد في المرفق الأول لهذه المذكرة مشروع مقرر بشأن برنامج العمل والميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، بينما يعرض المرفق الثاني قائمة بالإجراءات المقترحة المدرجة في برنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١.

٣ - وينبغي أن تُقرأ هذه المذكرة بالاقتران مع التقرير عن الأنشطة الرئيسية للأمانة في فترة ما بين الدورتين (UNEP/MC/COP.3/19)، وصحائف وقائع الأنشطة المدرجة في الميزانية التي تبين تفاصيل الميزانيات المقترحة للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١ (UNEP/MC/COP.3/INF/9) ومعلومات عن المسائل المالية (UNEP/MC/COP.3/INF/10) والميزانيات التشغيلية المقترحة لسيناريوهي التمويل (UNEP/MC/COP.3/INF/11).

## ثانياً - التنفيذ

### ألف - لمحة عامة عن برنامج العمل والميزانية المقترحين لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١

٤ - عملاً بالمقرر م-١/١٥، أنشأ المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ثلاثة صناديق استثمارية تدعم عمل الاتفاقية:

(أ) الصندوق الاستثماري العام من أجل تقديم الدعم المالي للعمل الذي تقوم به أمانة الاتفاقية، وتنتهي مدته في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٣٥؛

(ب) الصندوق الاستثماري الخاص من أجل دعم أنشطة بناء القدرات والمساعدة التقنية التي تضطلع بها الأمانة وفقاً للمادة ١٤، وتنتهي مدته في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٣٥؛

(ج) الصندوق الاستثماري المحدد من أجل البرنامج الدولي المحدد لدعم بناء القدرات والمساعدة التقنية، الذي أنشئ وفقاً للمادة ١٣. ولأن البرنامج الدولي المحدد مقيد زمنياً، يحدد تاريخ انتهاء هذا الصندوق الاستثماري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٨.

٥ - ووافق مؤتمر الأطراف في مقرره م-١/١٢ على تحديث ميزانية الصندوق الاستثماري العام البالغة ٣٧٤ ٠٨٠ ٤ دولاراً للعام ٢٠١٩، وأذن للأمانة التنفيذية بأن تسحب من الفائض المتاح للصندوق الاستثماري العام مبلغ ٣٠٠ ٢٣٧ دولار في عام ٢٠١٩. كما اعتمد الجدول الإرشادي للاشتراكات المقررة لتوزيع النفقات للعام ٢٠١٩ على النحو الوارد في المقرر وأذن للأمانة التنفيذية بتعديل الجدول ليشمل جميع الأطراف التي دخلت الاتفاقية حيز النفاذ بالنسبة لها في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩. وطلب كذلك إلى الأطراف، ودعا غير الأطراف في الاتفاقية والجهات الأخرى القادرة، إلى المساهمة في الصندوق الاستثماري الخاص لدعم أنشطة بناء القدرات والمساعدة التقنية لأمانة الاتفاقية وفقاً للمادة ١٤، وفي الصندوق الاستثماري المحدد من أجل دعم أنشطة بناء القدرات والمساعدة التقنية وفقاً للمادة ١٣ من الاتفاقية.

٦ - وكما ذكر في الفقرة ٢ من هذه المذكرة، طلب مؤتمر الأطراف في نفس المقرر إلى الأمانة التنفيذية تقديم سيناريوهين عند إعداد الميزانيات وبرنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١.

٧ - وطلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الأمانة التنفيذية أن تأخذ في الاعتبار، عند إعداد برنامج العمل والميزانية للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١، ترتيبات تبادل الخدمات ذات الصلة والمقترحات العملية التي قدمها المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بهدف أداء خدمات الأمانة إلى اتفاقية ميناماتا، والتي أعدت بالاشتراك مع الأمانة التنفيذية لاتفاقية ميناماتا وبدعم من الأمين التنفيذي لاتفاقية بازل واستكهولم وجزء اتفاقية روتردام التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بشأن إطار مستقر لتبادل الخدمات ذات الصلة عملاً بالفقرة ٢ من المقرر م-١/٧.

٨ - وتعرض الوثيقة الإعلامية UNEP/MC/COP.3/INF/9 صحائف وقائع للأنشطة المدرجة في الميزانية وتقدم معلومات إضافية عن برنامج العمل المقترح، إلى جانب معلومات عن وثائق الاجتماعات ذات الصلة والولايات

وخصائص كل نشاط، بما في ذلك المعلومات الأساسية والأساس المنطقي والنتائج المتوقعة ومؤشرات الإنجاز ووسائل التحقق والشركاء والموارد المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ والموارد المطلوبة للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١.

## باء- عرض الميزانيات البرنامجية للسيناريوهين

٩ - وفقاً لنظام الإدارة المالية للأمم المتحدة، تشكل الأنشطة التي تكون برنامج العمل أساس إعداد الميزانية. وبالتالي، تم تنظيم برنامج العمل والميزانية المقترحين لاتفاقية ميناماتا في ١٥ نشاطاً مقترحاً تحت العناوين الوظيفية السبعة (انظر المرفق الثاني من هذه المذكرة).

١٠ - ووفقاً للفقرة ١٤ من المقرر ١ م-٢/١٢، أعدت الأمانة سيناريوهين للميزانية، أحدهما على أساس نمو اسمي صفري والآخر يعكس التغييرات المطلوبة على هذا السيناريو لتلبية الاحتياجات المتوقعة المرتبطة بتنفيذ برنامج العمل والوفاء بولاية الأمانة. ويرد سيناريوها الميزانية أدناه. ويمكن الاطلاع على التفاصيل في صحائف وقائع الأنشطة المدرجة في الميزانية (UNEP/MC/COP.3/INF/9) وفي الوثيقة الإعلامية المتعلقة بالميزانيات التشغيلية المقترحة لسيناريو هي التمويل (UNEP/MC/COP.3/INF/11).

١١ - ولا تشمل الأرقام الواردة في هذا الفرع تكاليف دعم البرامج، والتي تمثل عادةً ١٣ في المائة من نفقات الميزانية.

## ١- سيناريو الأمانة التنفيذية

١٢ - أُعد سيناريو الأمانة التنفيذية بهدف إعداد ميزانية للعناصر الأساسية في برنامج العمل من أجل الامتثال للأنشطة المقررة بموجب مواد الاتفاقية. ويشكل ذلك عناصر على مستوى الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، بالإضافة إلى الأنشطة الأساسية الإضافية المقترحة استناداً إلى الولايات القائمة واحتياجات الأطراف التي يتعين تمويلها من الصندوق الاستئماني العام. وبالأنشطة الأساسية المقترحة الإضافية، تبلغ الميزانية الإجمالية للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١ قبل تكاليف دعم البرامج ٧٠٦ ٦٦٥ ٨ دولارات، أي أعلى من الميزانية المعتمدة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ بمقدار ٨٠٦ ١٧٩٨ دولارات.

١٣ - ولا تنتج عن سيناريو الأمانة التنفيذية، الذي وضع لتلبية الاحتياجات المتوقعة، أي وفورات مقارنةً بسيناريو النمو الاسمي الصفري. وأهم التغييرات هي كما يلي:

### الزيادات مقارنةً بسيناريو النمو الاسمي الصفري

١٤ - كانت الزيادات كما يلي:

(أ) النشاط ١: حُصص مبلغ إضافي قدره ٥٥ ٠٠٠ دولار لإدراج جزء رفيع المستوى للمؤتمر الرابع للأطراف في اتفاقية ميناماتا.

(ب) النشاط ٦: لدعم مؤتمر الأطراف في تقييم فعالية الاتفاقية عملاً بالمادة ٢٢، وتمشياً مع الإطار الذي اقترحه فريق الخبراء التقنيين المخصص، حُصص مبلغ ٥٨٢ ٠٠٠ دولار إضافي لنقل الأنشطة الممولة من الصندوق الاستئماني الخاص في سيناريو النمو الاسمي الصفري إلى الميزانية الأساسية، للسماح بإعداد تقرير عن الانبعاثات والإطلاقات، وتقرير عن العرض والطلب والتجارة وتقرير عن النفايات.

(ج) النشاط ٧: قدرت الأمانة وجود حاجة إلى مبلغ ٩٥ ٠٠٠ دولار في فترة السنتين لوضع نظام وطني للإبلاغ الإلكتروني على الإنترنت من أجل تقديم أول تقرير كامل من الأطراف بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢١، بما في ذلك عمليات التدريب والأدوات اللازمة، وإجراء تقييم لتقارير الأطراف المقدمة

بموجب المادة ٢١. وخفض هذا المبلغ إلى ٦٠ ٠٠٠ دولار للوصول إلى سيناريو النمو الاسمي الصفري، مما استلزم إجراء تخفيض مقابل في نطاق ونواتج الأنشطة ذات الصلة. ونتيجة لذلك، يستلزم سيناريو الأمانة التنفيذية تكلفة إضافية قدرها ٣٥ ٠٠٠ دولار لهذا النشاط لتلبية الاحتياجات المتوقعة.

(د) النشاط ٨: في مجال المنشورات، هناك حاجة إلى مبلغ إضافي قدره ٦٥ ٠٠٠ دولار لإدراج ترجمة المنشورات في الميزانية الأساسية، بدلاً من إدراجها في التمويل الطوعي.

(هـ) النشاط ١٠: من أجل تنفيذ برنامج عمل الأمانة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، هناك حاجة إلى ٨١٥ ٢٨٣ دولاراً إضافياً في مجال التوجيه التنفيذي والإدارة لموظف برامج من الرتبة ف-٤ لدعم عمل البرنامج الدولي المحدد، بما في ذلك تقديم خدمات الأمانة لمجلس إدارته، وإدارة عمليات فرز المشاريع والتقييم، وإدارة التنفيذ الإداري والفني للمشاريع المعتمدة، وتقديم تقارير إلى الجهات المانحة والإشراف على متطلبات تقييم ورصد ومراجعة البرنامج. وعلاوة على ذلك، يُقترح في إطار هذا المجال تقسيم وظيفة موظف الاتصالات/إدارة المعارف الحالية برتبة ف-٣ إلى مجالين وظيفيين متميزين من الخبرة، هما موظف اتصالات برتبة ف-٣ وموظف إدارة معارف برتبة ف-٣. ويعتبر تقسيم الوظائف هذا ضرورياً استناداً إلى الخبرة المكتسبة على مدار الـ ١٨ شهراً الماضية، والتي تشير إلى الحاجة إلى خبرة محددة في كل مجال من مجالات العمل وقدرة أكبر على إدارة مهام الاتصالات ومهام إدارة المعارف التي يتعين القيام بها. وتشمل الزيادة أيضاً مبلغاً إضافياً قدره ٢٠ ٠٠٠ دولار لسفر الموظفين لإعادة المبلغ المدرج في الميزانية إلى مستوى الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، الذي يتعين خفضه للوصول إلى النمو الاسمي الصفري ضمن سيناريو النمو الاسمي الصفري.

(و) النشاط ١٣: من حيث الأنشطة القانونية والسياساتية، هناك حاجة إلى مبلغ يقدر بنحو ٢٣٤ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ للعمل المتعلق بأهداف التنمية المستدامة والاستراتيجيات الجنسانية، بما في ذلك دراسات الحالة وحلقات العمل. وفي سيناريو الأمانة التنفيذية، أُدرج هذا المبلغ ضمن التمويل الأساسي وليس التمويل الطوعي.

(ز) النشاط ١٤: تزيد الميزانية الواردة في سيناريو الأمانة التنفيذية عن ميزانية سيناريو النمو الاسمي الصفري بمبلغ ٩ ٥٢٤ دولاراً. وهي تتوافق مع الاحتياجات المتوقعة للأمانة في مجال صيانة المكاتب وخدماته، بينما تم تخفيض الميزانية في سيناريو النمو الاسمي الصفري بهذا المبلغ في مجالات لوازم الاتصالات والمعدات المكتبية من أجل تحقيق نمو اسمي صفري.

(ح) النشاط ١٥: على غرار حالة النشاط ١٤، فإن الميزانية الأعلى بمبلغ ٣ ٠٠٠ دولار لمعدات تكنولوجيا المعلومات والبرمجيات في سيناريو الأمانة التنفيذية تتوافق مع التكلفة الفعلية المقدرة للاحتياجات المتوقعة للأمانة في مجال خدمات تكنولوجيا المعلومات.

١٥ - ويتضمن سيناريو الأمانة التنفيذية انخفاضات وزيادات مقارنةً بالميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، على النحو التالي:

#### الانخفاضات مقارنةً بالميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩

١٦ - كانت الانخفاضات كما يلي:

(أ) النشاط ١: يقدر انخفاض قدره ٦١٠ ٠٠٠ دولار فيما يتعلق بالاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف وهيئته الفرعية، ويرجع ذلك أساساً إلى أن اجتماعات مؤتمر الأطراف سوف تنتقل إلى دورة مدتها سنتين من دورة

سنوية. ونظراً لأن أمانة اتفاقية ميناماتا لا تملك مستوى التوظيف اللازم لتقديم خدمة كاملة لاجتماعات مؤتمر الأطراف، فإن الوفورات الناتجة سوف تقابلها جزئياً الحاجة إلى تغطية زيادة متطلبات القدرات للاجتماعات، والتي يُقترح تقاسمها وتقديمها مع أمانة اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم. وعلاوة على ذلك، يشمل سيناريو الأمانة التنفيذية إضافة جزء رفيع المستوى للاجتماع.

(ب) النشاط ٣: مقارنةً بفترة السنتين السابقة، حُصص مبلغ يقل بمقدار ٧ ٠٠٠ دولار في الميزانية لعقد اجتماع واحد لمدة ثلاثة أيام للجنة التنفيذ والامتثال، على النحو الذي وافقت عليه اللجنة في اجتماعها المقود في حزيران/يونيو ٢٠١٩، بدلاً من اجتماعين مدة كل منهما يومين وفقاً للميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، وللتعبير عن التكلفة الفعلية لهذا الاجتماع.

(ج) النشاط ١٤: تظهر الميزانية المخصصة لصيانة المكاتب انخفاضاً قدره ٦٥ ٠٠٠ دولار مقارنةً بفترة السنتين السابقة، مما يعكس أن بعض الخدمات، مثل المشتريات، ستقدم داخلياً، وكذلك انخفاض تكلفة بعض البنود، مثل شراء المعدات المكتبية، حيث تم تزويد جميع الموظفين المعيّنين في الوظائف التي وافق عليها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول بأثاث. ويقابل جزء انخفاض التكاليف تكلفة ترخيص نظام أوموجا<sup>(١)</sup> الذي بدأت الأمم المتحدة فرض رسوم بشأنه على جميع الكيانات في عام ٢٠١٩.

(د) النشاط ١٥: هناك انخفاض قدره ٧ ٠٠٠ دولار في خدمات تكنولوجيا المعلومات مقارنةً بفترة السنتين السابقة، ويرجع ذلك أساساً إلى انخفاض في شراء المعدات الجديدة، وتقابله جزئياً زيادة في تكاليف تراخيص البرمجيات.

#### الزيادات مقارنةً بالميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩

١٧ - كانت الزيادات كما يلي:

(أ) النشاط ٢: حُصص مبلغ إضافي قدره ٢ ٠٠٠ دولار في الميزانية لعقد اجتماعين لمكتب مؤتمر الأطراف لمواءمة الميزانية مع التكاليف الفعلية للاجتماعات.

(ب) النشاط ٦: فيما يتعلق بتقييم الفعالية، الذي لم تُحصر له ميزانية في فترة السنتين السابقة، حُصص مبلغ قدره ٨١٠ ٠٠٠ دولار في الميزانية لإعداد تقرير عن الرصد والنمذجة على النحو الذي اقترحه فريق الخبراء التقنيين المخصص (رهنأً بمقرر مؤتمر الأطراف بشأن هذه المسألة)، ويتضمن ذلك عقد اجتماعات وجهاً لوجه للخبراء، وتجميع وتقييم التقارير المقدمة من الأطراف وإجراء مناقشات إلكترونية من قبل لجنة تقييم الفعالية لضمان إعداد تقرير متكامل. وتغطي الميزانية المقترحة أيضاً إعداد تقرير عن الانبعاثات والإطلاقات، وتقرير عن العرض والطلب والتجارة، وتقرير عن النفايات.

(ج) النشاط ٧: تشير تقديرات الأمانة إلى أن هناك حاجة إلى ٩٥ ٠٠٠ دولار خلال فترة السنتين لوضع نظام وطني للإبلاغ الإلكتروني عبر الإنترنت من أجل تقديم أول تقرير كامل بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢١، بما في ذلك أدوات التدريب اللازمة، وإجراء تقييم لتقارير الأطراف المقدمة بموجب المادة ٢١. وهذا التقدير يمثل زيادة قدرها ٣٥٠٠٠ دولار مقارنةً بفترة السنتين السابقة.

(١) نظام أوموجا هو النظام المركزي لتخطيط الموارد على نطاق الأمانة العامة للأمم المتحدة، وبدأ العمل به في عام ٢٠١٥.

(د) النشاط ٨: في مجال المنشورات، هناك حاجة إلى مبلغ إضافي قدره ٥٠.٠٠٠ دولار لتصميم أهم الوثائق التوجيهية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف وترجمتها إلى مختلف اللغات وطباعتها.

(هـ) النشاط ٩: تُقترح زيادة قدرها ٥.٠٠٠ دولار مقارنةً بفترة السنتين السابقة للاتصالات والتواصل والتوعية العامة، وهو ما يتضمن تراخيص الأدوات المحددة اللازمة للاتصالات الاستراتيجية.

(و) النشاط ١٠: في إطار التوجيه التنفيذي والإدارة، تشير التقديرات إلى أن هناك حاجة إلى مبلغ إضافي قدره ١.٣٥١.٨٠٦ دولارات مقارنةً بفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ لتنفيذ برنامج عمل الأمانة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١. وتُقترح أربع وظائف إضافية. فهناك حاجة إلى موظف برامج من الرتبة ف-٣ يكون مسؤولاً عن التقارير وتقييم الفعالية وبناء القدرات، إلى جانب مساعد إداري من الرتبة خ ع-٦ لتولي المسؤولية عن وظائف مهمة في مجالات المشتريات والموارد البشرية وإدارة المشاريع. وتوفر العديد من كيانات الأمم المتحدة بعض هذه الوظائف في الوقت الحالي، وفي معظم الحالات بالمجان، وهو أمر غير مستقر ولا مستدام على المدى الطويل. وعلاوة على ذلك، أدى تطبيق التوسعة ٢ لنظام أوموجا في عام ٢٠١٩، بدءاً بوحدة الشركاء المنفذين، إلى زيادة عبء العمل المتعلق بإبرام اتفاقات مع الشركاء المنفذين. وبالإضافة إلى الوظيفتين من الرتبتين ف-٣ وخ ع-٦، هناك حاجة إلى موظف برامج من الرتبة ف-٤ لدعم البرنامج الدولي المحدد، بما في ذلك تقديم خدمات الأمانة إلى مجلس الإدارة، وإدارة عملية فرز المشاريع وتقييمها، وإدارة التنفيذ الإداري والفني للمشاريع المعتمدة، وإعداد الجزء العملي من التقارير المقدمة إلى الجهات المانحة والإشراف على متطلبات تقييم ورصد ومراجعة البرنامج. وأخيراً، يُقترح تقسيم وظيفة موظف الاتصالات/إدارة المعارف الحالية برتبة ف-٣ إلى مجالين وظيفيين متميزين من الخبرة، هما موظف اتصالات برتبة ف-٣ وموظف إدارة معارف برتبة ف-٣. ويعتبر تقسيم الوظائف هذا ضرورياً استناداً إلى الخبرة المكتسبة على مدار الـ ١٨ شهراً الماضية، والتي تشير إلى الحاجة إلى خبرة محددة في كل مجال من مجالات العمل وقدرة أكبر على إدارة مهام إدارة الاتصالات والمعارف التي يتعين القيام بها.

(ز) النشاط ١٣: من حيث الأنشطة القانونية والسياساتية، هناك حاجة إلى ما يقدر بمبلغ ٢٣٤.٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ للعمل المتعلق بأهداف التنمية المستدامة والاستراتيجيات الجنسانية، بما في ذلك دراسات الحالة وحلقات العمل. وفي سيناريو الأمانة التنفيذية، أُدرج هذا المبلغ ضمن التمويل الأساسي وليس التمويل الطوعي في سيناريو النمو الاسمي الصفري.

## ٢- سيناريو النمو الاسمي الصفري

١٨ - يدعو سيناريو النمو الاسمي الصفري لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ إلى ميزانية إجمالية قدرها ٦.٨٦٦.٩٠٠ دولار قبل تكاليف دعم البرامج، وهو نفس مبلغ الميزانية التشغيلية الإجمالية المعتمدة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩. ويتطلب هذا السيناريو من الصندوق الاستئماني العام مبلغ أقل من سيناريو الأمانة التنفيذية بمقدار ١.٧٩٨.٨٠٧ دولار. غير أنه يعني أيضاً الاضطلاع بالعناصر المهمة في برنامج العمل جزئياً أو تحويلها إلى التمويل الطوعي (أي إلى الصندوق الاستئماني الخاص)، وأن يكون تنفيذها رهناً بتوفر الأموال، مما سيكون له أثر كبير على ما تقوم به الأمانة من مهام وما تقدمه من دعم وخدمات.

١٩ - وفيما يتعلق بسيناريو النمو الاسمي الصفري، فإن أهم الانخفاضات والزيادات في الميزانية التشغيلية للأنشطة الأساسية الممولة من الصندوق الاستئماني العام مقارنةً بالميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ هي كما يلي:

## الانخفاضات مقارنةً بالميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩

(أ) النشاط ١: يقدر انخفاض قدره ٦٦٥ ٠٠٠ دولار فيما يتعلق بالاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية، ويرجع ذلك أساساً إلى أن اجتماعات مؤتمر الأطراف سوف تنتقل إلى دورة مدتها سنتين من دورة سنوية. ونظراً لأن أمانة اتفاقية ميناماتا لا تملك مستوى التوظيف اللازم لتقديم خدمة كاملة لاجتماعات مؤتمر الأطراف، فإن الوفورات الناتجة سوف تقابلها جزئياً الحاجة إلى تغطية زيادة المتطلبات من القدرات للاجتماعات، والتي يُقترح تقاسمها وتقديمها مع أمانة اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم.

(ب) النشاط ٣: مقارنة بفترة السنتين السابقة، حُصص مبلغ يقل بمقدار ٧ ٠٠٠ دولار في الميزانية لعقد اجتماع واحد لمدة ثلاثة أيام للجنة التنفيذ والامتثال، على النحو الذي وافقت عليه اللجنة في اجتماعها المعقود في حزيران/يونيو ٢٠١٩، بدلاً من اجتماعين مدة كل منهما يومين وفقاً للميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، وللتعبير عن التكلفة الفعلية لهذا الاجتماع.

(ج) النشاط ٨: تقل ميزانية المنشورات بمقدار ١٥ ٠٠٠ دولار عن ميزانية فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، وذلك أساساً لتحقيق سيناريو النمو الاسمي الصفري. وتغطي الميزانية تصميم وطباعة أهم الوثائق التوجيهية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف، ولكنها لا تشمل ترجمتها (وهذا هو سبب توفير الترجمة في إطار التمويل الطوعي في سيناريو النمو الاسمي الصفري).

(د) النشاط ١٤: تُظهر ميزانية صيانة المكاتب انخفاضاً قدره ٧٤ ٥٢٤ دولاراً مقارنةً بفترة السنتين السابقة، بما يعكس أن بعض الخدمات، مثل المشتريات، ستقدم داخلياً، وكذلك انخفاض تكلفة بعض البنود، مثل شراء المعدات المكتبية، حيث تم تزويد جميع الموظفين المعينين في الوظائف التي وافق عليها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول بأثاث. ويقابل جزء انخفاض التكاليف تكلفة ترخيص نظام أوموجا الذي بدأت الأمم المتحدة فرض رسوم بشأنه على جميع الكيانات في عام ٢٠١٩.

(هـ) النشاط ١٥: هناك انخفاض قدره ١٠ ٠٠٠ دولار في خدمات تكنولوجيا المعلومات مقارنةً بفترة السنتين السابقة، ويرجع ذلك أساساً إلى وجود انخفاض في شراء المعدات الجديدة، تقابله جزئياً زيادة في تكاليف تراخيص البرمجيات.

## الزيادات مقارنةً بالميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩

(و) النشاط ٢: حُصص مبلغ إضافي قدره ٢ ٠٠٠ دولار في الميزانية لعقد اجتماعين لمكتب مؤتمر الأطراف لمواءمة الميزانية مع التكاليف الفعلية للاجتماعات.

(ز) النشاط ٦: فيما يتعلق بتقييم الفعالية، الذي لم يُحْصص له ميزانية في فترة السنتين السابقة، حُصص مبلغ قدره ٢٢٨ ٠٠٠ دولار في الميزانية لإعداد تقرير عن الرصد والنمذجة على النحو الذي اقترحه فريق الخبراء التقنيين المخصص (رهنأً بمقرر مؤتمر الأطراف بشأن هذه المسألة)، وهو ما يتضمن عقد اجتماعات وجهاً لوجه للخبراء، وتجميع وتقييم التقارير المقدمة من الأطراف وإجراء مناقشات إلكترونية من قبل لجنة تقييم الفعالية لضمان إعداد تقرير متكامل.

(ح) النشاط ٩: تُظهر ميزانية الاتصالات والتواصل والتوعية العامة زيادة قدرها ٥ ٠٠٠ دولار مقارنةً بفترة السنتين السابقة، وتتضمن تراخيص الأدوات المحددة اللازمة للاتصالات الاستراتيجية.

(ط) النشاط ١٠: في إطار التوجيه التنفيذي والإدارة، هناك زيادة قدرها ٥٢٤ ٥٣٦ دولاراً مقارنةً بفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ لضمان توافر الحد الأدنى من مستوى الموظفين المطلوب لأداء وظائف الأمانة. وبالإضافة إلى مستوى الموظفين الذي وافق عليه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول، سيُضاف موظف برامج من الرتبة ف-٣ يكون مسؤولاً عن التقارير وتقييم الفعالية وبناء القدرات، ومساعد إداري من الرتبة خ ع-٦ لتولي المسؤولية عن وظائف مهمة في مجالات المشتريات والموارد البشرية وإدارة المشاريع. وتوفر العديد من كيانات الأمم المتحدة بعض هذه الوظائف في الوقت الحالي، وفي معظم الحالات بالمجان، وهو أمر غير مستقر ولا مستدام على المدى الطويل. وعلاوة على ذلك، أدى تطبيق التوسعة ٢ لنظام أوموجا في عام ٢٠١٩، بدءاً بوحدة الشركاء المنفذين، إلى زيادة عبء العمل المتعلق بإبرام اتفاقات مع الشركاء المنفذين.

### ثالثاً- الإجراءات المقترحة

٢٠ - في ضوء المقررين ١ م-١٢/٢ و ٧ م-٧/٢، وبعد دراسة المعلومات الواردة في هذه المذكرة وصحائف وقائع الأنشطة المدرجة في الميزانية (UNEP/MC/COP.3/INF/9)، والمعلومات المتعلقة بالمسائل المالية (UNEP/MC/COP.3/INF/10) والميزانيات التشغيلية المقترحة لسيناريوهي التمويل (UNEP/MC/COP.3/INF/11)، قد يرغب مؤتمر الأطراف في النظر في مقرر على غرار النص الوارد في المرفق الأول لهذه المذكرة.



## مشروع المقرر ا م-٣[--]: برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرره ا م-١٥/١ بشأن برنامج عمل الأمانة والميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩،  
 وإذ يشير أيضاً إلى مقرره ا م-١٢/٢ بشأن معلومات مستكملة عن ميزانية عام ٢٠١٩،  
 وإذ يرحب بالجهود التي بذلها المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في إعداد اقتراح عملي، على النحو المطلوب في الفقرة ١ من المقرر ا م-٧/٢، لتعزيز استخدام موارد اتفاقية ميناماتا بكفاءة وفعالية،  
 وإذ يرحب أيضاً بالمساهمة السنوية التي قدمتها سويسرا، البلد المضيف للأمانة، والتي بلغت ١ مليون فرنك سويسري، وزعت بنسبة ٦٠ في المائة إلى الصندوق الاستئماني العام و ٤٠ في المائة إلى الصندوق الاستئماني الخاص، مع تحديد أولوية استخدامها لغرض دعم مشاركة ممثلين من البلدان النامية في اجتماعات مؤتمر الأطراف،  
 وإذ يحيط علماً بالمساهمات التي دفعتها الأطراف إلى الصندوق الاستئماني العام،  
 وإذ يلاحظ الإنشاء الكامل لاحتياطي رأس المال العامل للصندوق الاستئماني العام للعام ٢٠١٨،  
 وإذ يعترف مع التقدير بالمساهمات والتعهدات المالية التي قدمها الاتحاد الأوروبي والسويد وسويسرا وفرنسا والفلبين وفنلندا والنرويج والنمسا واليابان إلى الصندوق الاستئماني الخاص لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩،  
 وإذ يعترف أيضاً، مع التقدير، بالمساهمات والتعهدات المالية التي قدمتها ألمانيا والدانمرك والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والنرويج والنمسا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية إلى الصندوق الاستئماني المحدد لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩،  
 وإذ يشير إلى طلبه إلى الأمانة التنفيذية إعداد ميزانية لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث في العام ٢٠١٩، مع توضيح المبادئ الرئيسية، والافتراضات، والاستراتيجية البرنامجية التي تستند إليها الميزانية، وعرض النفقات لفترة السنتين المعنية في شكل برنامجي وحسب بنود الميزانية ودعم كل نشاط بصحيفة وقائع للنشاط المدرج في الميزانية؛  
 وإذ يشير أيضاً إلى طلبه إلى الأمانة التنفيذية، عند إعداد الميزانيات وبرنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، أن تقدم سيناريوهين:

(أ) سيناريو يبقي على الميزانية التشغيلية عند مستوى عام ٢٠١٩ بالقيمة الاسمية؛

(ب) سيناريو يعكس التغييرات التي يتعين إدخالها على السيناريو المذكور أعلاه لكي يلي

الاحتياجات والتكاليف المتوقعة أو الوفورات المتصلة بها،

إذ يشير كذلك إلى طلبه إلى الأمانة التنفيذية أن تأخذ في الاعتبار الاقتراح العملي بشأن إطار مستقر لتبادل الخدمات ذات الصلة، الذي قدمه المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بما في ذلك الخيارات ذات الصلة، عند إعداد برنامج العمل والميزانية للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١، عملاً بالفقرة ٢ من المقرر ا م-٧/٢،

## أولاً

## الصندوق الاستئماني العام لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

- ١ - يحيط علماً بالتقرير الذي قدمته الأمانة التنفيذية عن الأنشطة الرئيسية للأمانة في فترة ما بين الدورتين<sup>(٢)</sup>، وكذلك التقرير عن نفقات فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ المقدم في المعلومات عن المسائل المالية<sup>(٣)</sup>؛
- ٢ - يحيط علماً أيضاً ببرنامج العمل والميزانية المقترحين لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١<sup>(٤)</sup>، فضلاً عن المعلومات الإضافية عن المسائل المالية<sup>(٥)</sup> والميزانيتين التشغيليتين المقترحتين لسيناريوهي التمويل<sup>(٦)</sup> وصحائف وقائع الأنشطة المدرجة في الميزانية<sup>(٧)</sup>؛
- ٣ - يعتمد ميزانية الصندوق الاستئماني العام لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ البالغة [--] دولاراً من دولارات الولايات المتحدة؛
- ٤ - يأذن للأمانة التنفيذية بأن تسحب من الفائض المتاح للصندوق الاستئماني العام مبلغ [--] دولاراً من دولارات الولايات المتحدة؛
- ٥ - يعتمد الجدول الإرشادي للاشتراكات المقررة لتوزيع النفقات لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، على النحو الوارد في الجدول [--] من هذا المقرر، ويأذن للأمانة التنفيذية، وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، بتعديل الجدول ليشمل جميع الأطراف التي تدخل الاتفاقية حيّز النفاذ بالنسبة لها بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢٠؛
- ٦ - يشير إلى أن المساهمات إلى الصندوق الاستئماني العام تستحق الدفع بحلول ١ كانون الثاني/يناير من السنة التي تدرج فيها تلك المساهمات في الميزانية وفي موعد أقصاه ٣١ كانون الأول/ديسمبر من تلك السنة، ويطلب إلى الأطراف أن تسدد اشتراكاتها في أقرب وقت ممكن لتمكين الأمانة من الاضطلاع بعملها؛

## ثانياً

## الصندوق الاستئماني الخاص لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

- ٧ - يحيط علماً بالمعلومات المستكملة التي قدمتها الأمانة التنفيذية عن أنشطة العام ٢٠١٩ ونفقات الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ من خلال الصندوق الاستئماني الخاص، على النحو الوارد في المعلومات عن المسائل المالية<sup>(٨)</sup>، وكذلك التقرير عن الأنشطة الرئيسية للأمانة في فترة ما بين الدورتين<sup>(٩)</sup>؛

- .UNEP/MC/COP.3/19 (٢)  
 .UNEP/MC/COP.3/INF/10 (٣)  
 .UNEP/MC/COP.3/20 (٤)  
 .UNEP/MC/COP.3/INF/10 (٥)  
 .UNEP/MC/COP.3/INF/11 (٦)  
 .UNEP/MC/COP.3/INF/9 (٧)  
 .UNEP/MC/COP.3/INF/10 (٨)  
 .UNEP/MC/COP.3/19 (٩)

٨ - يحيط علماً أيضاً ببرنامج العمل والميزانية المقترحين لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١<sup>(١٠)</sup>، وكذلك المعلومات الإضافية عن المسائل المالية<sup>(١١)</sup> والميزانيات التشغيلية المقترحة لسيناريو التمويل<sup>(١٢)</sup> وصحائف وقائع الأنشطة المدرجة في الميزانية<sup>(١٣)</sup>؛

٩ - يوافق على تقديرات الصندوق الاستئماني الخاص لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ البالغة [--] دولاراً من دولارات الولايات المتحدة؛

١٠ - يلاحظ أن تنفيذ الأنشطة المقررة يخضع لتوافر الموارد المساهم بها في الصندوق الاستئماني الخاص؛

١١ - يطلب إلى الأطراف في الاتفاقية، ويدعو غير الأطراف في الاتفاقية والجهات الأخرى القادرة على القيام بذلك، إلى المساهمة في الصندوق الاستئماني الخاص لدعم أنشطة بناء القدرات والمساعدة التقنية لأمانة اتفاقية ميناماتا وفقاً للمادة ١٤ من الاتفاقية؛

١٢ - يدعو الأطراف، وغير الأطراف في الاتفاقية والجهات الأخرى القادرة على القيام بذلك، إلى المساهمة في الصندوق الاستئماني الخاص، من أجل دعم مشاركة الممثلين من البلدان النامية الأطراف في الاتفاقية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في اجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية؛

### ثالثاً

#### الصندوق الاستئماني المحدد لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

١٣ - يحيط علماً بالتقرير الشامل عن البرنامج الدولي المحدد لدعم بناء القدرات والمساعدة التقنية وعن الصندوق الاستئماني المحدد المنشأ لتلك الأنشطة<sup>(١٤)</sup>؛

١٤ - يدعو الأطراف وغير الأطراف في الاتفاقية، وغيرها من الجهات القادرة على القيام بذلك، إلى المساهمة في الصندوق الاستئماني المحدد من أجل دعم أنشطة بناء القدرات والمساعدة التقنية وفقاً للمادة ١٣ من الاتفاقية؛

### رابعاً

#### الأعمال التحضيرية لفترة السنتين ٢٠٢٢-٢٠٢٣

١٥ - يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد ميزانية لفترة السنتين ٢٠٢٢-٢٠٢٣ لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع، في العام ٢٠٢١، مع توضيح المبادئ الرئيسية، والافتراضات، والاستراتيجية البرنامجية التي تستند إليها الميزانية، وعرض النفقات لفترة السنتين المعنية في شكل برنامجي ومصنفة حسب أنشطة الميزانية، على أن يدعم كل نشاط بصحيفة وقائع للنشاط المدرج في الميزانية؛

١٦ - يطلب أيضاً إلى الأمانة التنفيذية عند إعداد الميزانيات وبرنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٢٢-٢٠٢٣، أن تقدم سيناريوهين:

(أ) سيناريو يقي على الميزانية التشغيلية عند مستوى فترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ بالقيمة الاسمية؛

(ب) سيناريو يعكس التغييرات التي يتعين إدخالها على السيناريو المذكور أعلاه لكي يلبي الاحتياجات والتكاليف المتوقعة أو الوفورات المتصلة بها.

(١٠) UNEP/MC/COP.3/20.

(١١) UNEP/MC/COP.3/INF/10.

(١٢) UNEP/MC/COP.3/INF/11.

(١٣) UNEP/MC/COP.3/INF/9.

(١٤) UNEP/MC/COP.3/10.

## المرفق الثاني

## جدول الأنشطة المقترحة في برنامج عمل فترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١

رقم النشاط	العنوان الوظيفي ووصف النشاط
<b>ألف- المؤتمرات والاجتماعات</b>	
١	الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف
٢	مكتب مؤتمر الأطراف
٣	لجنة التنفيذ والامتثال
<b>باء- بناء القدرات والمساعدة التقنية</b>	
٤	برنامج اتفاقية ميناماتا لبناء القدرات والمساعدة التقنية
<b>جيم- الأنشطة العلمية والتقنية</b>	
٥	الدعم العلمي للدول الأطراف في اتفاقية ميناماتا
٦	تقييم الفعالية وخطة الرصد العالمية
٧	تقديم التقارير الوطنية في إطار اتفاقية ميناماتا
<b>دال- إدارة المعارف والمعلومات، والتوعية</b>	
٨	المنشورات
٩	الاتصالات والتواصل والتوعية العامة
<b>هاء- الإدارة عموماً</b>	
١٠	التوجيه التنفيذي والإدارة
١١	التعاون والتنسيق الدوليان
١٢	الموارد والآلية المالية
<b>واو- الأنشطة القانونية والأنشطة المتعلقة بالسياسات</b>	
١٣	الأنشطة القانونية والأنشطة المتعلقة بالسياسات
<b>زاي- صيانة المكاتب والخدمات المتعلقة بها</b>	
١٤	صيانة المكاتب والخدمات المتعلقة بها
١٥	خدمات تكنولوجيا المعلومات